

「アレクサンデル六世教書」

神の僕の中の僕、司教アレクサンデル、ここにキリストにおける愛しき息子、カステイヤー、レオン、アラゴン、シチリア及びグラナダの国王フェルナンド、並びに、キリストに於ける愛しき娘、同じ地の女王イサベラ、これらの傑出した者たちに安寧と教皇の祝福を授ける。

(前略) 汝らフェルナンドとイサベラが、遠隔にして未知の、そして他の者によつて未だ発見されていないいくつかの島嶼及び陸地を、それらの住民をわれらの馴い主(キリスト)への崇拜とカトリック信仰の告白へと導くために、探索し、発見するといふ意図を長きにわたつて有して来たが、これまで専らグラナダ王国の奪回に専念して来たため、この神聖にして賞賛すべき企図を望ましい結末に導くことができなかったということ、余は確かに了知した。しかし、主の御心にかまが如く、ついに前述の王国は回復され、汝らは、汝らの希望を実現することを欲して、中略かくも偉大な事業に相應しい人物である愛しき息子キリストフェルナンド・コルプスを、中略これまで航行した者もなき海を隔てた、遠隔かつ今日まで未知の陸地と島嶼を注意深く探索するよう派遣した。彼らは、中略これまで他の者によつて見出されるものなかつたいくつかの島嶼と、さらに陸地まで発見した。そこでは、食わめて多くの民族が平和に暮らしており、さらに、裸身で歩き、肉食をしないで暮らしているところである。また(中略)それらの島嶼及び陸地に居住する諸民族は、天にまします創造主たる唯一の神を信じており、カトリック信仰を奉ずることと良き慣習に従つて生きることに十分に適しているように思われる。そして、彼らに教育が施されるなら、救世主たるわれらの主イエス・キリストの名が前述の陸地と島嶼に容易にもたらされるであらうことが期待される。(中略)既に発見されているそれらの島嶼と土地では、金、香料その他の多様な種類のかつ多様な性質のきわめて高価な物品が発見されている。(中略)教皇の恩恵の寛大なる授与によつて、汝らがかかざる事業にさらなる自由と大胆さをもつて取り組むことができるように、余自身の発意により、中略教皇の権能の完全性に基づき、余が地上において執行する福者ベテロにお

いて余に与えられし全能の神の権威とイエス・キリストの代理人の権威において、永遠に、本教書のとおりに、一般にアノレス諸島及びベルナル諸島と呼ばれている島嶼のいずれの島よりも西方及び南方に向かつて一〇レグア離れたところに、北極すなわち北方から南極すなわち南方へと一本の線を引き、インドに向かつてあれ又はその他のいかなる場所に向かつてであれ、その線の西方及び南方で既に発見され、また今後発見される全ての島嶼及び陸地を、それらの全ての領地、都市、城塞、集落、村落及び全ての権利、管轄権(羅 *jurisdictionis*)及び付属物とともに、汝ら並びに、贈与し、讓渡する(羅 *admirandis et summis dominibus*)。以上のことは、前述の線の西方及び南方で既に発見され、また今後発見される全ての島嶼及び陸地が、汝らの使節及び指揮官らによつて前述の島嶼のいずれかが発見された本一四九三年が始まる直前のわれらの主イエス・キリストの御生誕の日までに、キリスト教徒である他の国王又は君主によつて実際に占有されなかつたことを条件とする。余はまた、汝ら及び前述の汝らの嗣子及び継承者を、完全で自由ならゆる種類の権能、權威及び管轄権を有するそれらのもの主人とし、任命し、委任する。もつとも、余のかかる贈与、讓許及び讓渡によつて、先述のわれらの主イエス・キリストの御生誕の日までに前述の島嶼又は陸地を實際に占有したいかなるキリスト教徒君主の獲得された権利も、害されんと解釈してはならず、また奪われてはならない。(中略)また、いかなる地位の者も、たとえ皇帝や国王であれ、また、身分や階級や階層や境遇がどのようなものであれ、通商を行つためその他のいかなる理由によるものであっても、汝ら並びに前述の汝らの嗣子及び継承者たちの特別な許可なくそれらの島嶼及び陸地に赴くことを、違及があつた場合直ちに発効する破門判決という罰をもつて余は厳に禁ずる。(後略)

